

Sam. 17 juin  
10 h / 23 h

Dim. 18 juin  
10 h / 18 h

PROGRAMME

# Les Médiévales de Judith



Contes et légendes  
Loups et fauconniers  
Campement et marché médiéval  
Spectacle équestre  
Arts de rue et de feu  
Ateliers et animations jeune public

Abbaye Notre dame et prairie de la Charentonne

**SPECTACLES GRATUITS**



3 espaces dédiés : Abbatale, Jardin de l'abbaye et prairie de la Charentonne  
Liaison en attelage équestre  
Point de montée et descente de l'attelage  
Liaison piétonne / accès par souterrain  
Parking

Plus d'informations : [www.ville-bernay27.fr](http://www.ville-bernay27.fr) ou [service.communication@bernay27.fr](mailto:service.communication@bernay27.fr)

## CALENDRIERS SAMEDI 17 JUIN 2017

HORAIRE	SPECTACLES ET ANIMATIONS	STYLE	LIEU
10h - 20h	Campement médiéval	Artisanat, chevaliers, équitation, p'tit camp des preux chevaliers	Prairie de la Charentonne
10h - 19h	Mini-ferme		Prairie de la Charentonne
10h - 20h*	Attelage équestre	Liaison gratuite en attelage entre les deux sites des Médiévales	Place Gustave Héon - Prairie de la Charentonne
10h - 22h	Marché médiéval	Vente / taverne et restauration	Abbaye - Place Gustave Héon
10h - 18h	Atelier jeux / lecture	Jeux traditionnels et sélection de contes chevaleresques	Jardin de l'abbaye
10h 30	L'Attaque des brigands	Spectacle équestre 15'	Prairie de la Charentonne
11h	Les Gargouilles	Déambulation/échassiers 30'	Marché traditionnel - rue Thiers
11h45	Les meneus de loups	Contes et légendes en présence de loups 30'	Jardin de l'abbaye
12h30	Les Gargouilles	Repas en présence des échassiers 30'	Abbatiale
14h	Les meneus de loups	Contes et légendes en présence de loups 30'	Jardin de l'abbaye
14h - 17h30	A vos couleurs !	Atelier jeune public blasons de chevaliers	Jardin de l'abbaye
15h	Duels	Spectacle équestre 1h15	Prairie de la Charentonne
16h	Les Baladins	Déambulation/échassiers 30'	Marché médiéval
16h30	Les meneus de loups	Contes et légendes en présence de loups 30'	Jardin de l'abbaye
17h	Les Baladins	Animation spectacle 30'	Marché médiéval
18h	Judith et l'abbatale	Visite guidée 45'	Abbatiale
19h15	Les meneus de loups	Contes et légendes en présence de loups 30'	Jardin de l'abbaye
A partir de 20h00	Diner spectacle	Cracheur de feu, danses médiévales, troubadours et intervention équestre 2h	Abbatiale
23h	Phénix	Spectacle de feu 30'	Prairie de la Charentonne

## AU PROGRAMME LE 17 JUIN

### ATELIERS JEUNE PUBLIC

#### A vos couleurs ! Atelier blasons de chevaliers

Après une initiation au code et au vocabulaire de l'héraldique, chaque enfant invente, à partir de pochoirs, sa devise et son propre blason.

Atelier jeune public, à partir de 6 ans

#### Animation jeux normands d'origine médiévale et sélection de contes chevaleresques

Venez vous divertir et vous défiez en famille ou entre amis autour d'une sélection de jeux traditionnels normands ou dans l'espace bibliothèque médiévale de plein air mis à votre disposition.

A partir de 6 ans

### SPECTACLES, CONTES ET LEGENDES

**Les Baladins** : déambulation de gueux, avec souillon, mendiant, bossu, spadassin cracheur de feu, ou héraut d'armes.

**Les Gargouilles** : Les Gargouilles, ces êtres chimériques, véritables statues vivantes, personnages sur échasses, au corps peint de terre, se mêlent à la foule. Les ailes repliées dans le dos, encore stupéfaites d'être descendues des flèches d'une église ou d'une cathédrale, les gargouilles observent de leurs regards impénétrables le monde des humains, entre curiosité et méfiance. La rencontre est-elle possible avec ces véritables statues vivantes ?

En déambulation lente, un spectacle de rue étonnant et d'une force émotionnelle hors du commun.

**Les meneus de loup** : Bienvenue dans le monde secret et magique des loups...

Philippe Le Hir et les Baladins de la Vallée d'Argent présentent un spectacle de contes et d'histoires sur les loups. Des légendes, mais aussi et surtout des histoires vraies glanées sur le voyage, des rencontres et des paroles, des expériences en 29 ans de vie commune avec les soi-disant prédateurs. Shila la louve arctique, Chanac ou Polska, les loups européens, et le turbulent Khan le loup sibérien, seront là en chair et en os, en crocs et en regards !

### SPECTACLE DE FEU

**Phénix - Cie Agarha** : Suite à la découverte d'un œuf gigantesque, le rôleur doit faire face à une créature ailée mystique et légendaire... Cette confrontation n'est que le début d'une aventure trépidante où règne la magie du Feu.

Des poussières de Cendres naît la Flamme éblouissante...

Spectacle de feu médiéval fantastique incluant chorégraphies, mises en scène, techniques de jongle, acrobaties aériennes, pyrotechnie, structure de feu et ombres chinoises.

## CALENDRIERS DIMANCHE 18 JUIN 2017

HORAIRE	SPECTACLES ET ANIMATIONS	STYLE	LIEU
10h - 18h30	Campement médiéval et mini-ferme	Artisanat, chevaliers, équitation, p'tit camp des preux chevaliers	Prairie de la Charentonne
10h - 18h30	Equitation	Découverte de l'équitation autour de jeux médiévaux	Prairie de la Charentonne
10h - 18h*	Attelage équestre	Liaison gratuite en attelage entre les deux sites des Médiévales	Place Gustave Héon - Prairie de la Charentonne
10h - 18h	Le monde captivant des rapaces	Rencontre découverte avec des fauconniers et rapaces	Abbatiale
10h - 18h	Marché médiéval	Vente / taverne et restauration	Abbaye - Place Gustave Héon
10h30	L'Attaque des brigands	Spectacle équestre 15'	Prairie de la Charentonne
11h	Le monde captivant des rapaces	Déambulation et baptêmes fauconnerie 30'	Marché médiéval
12h	Déjeuner conté	Animation de l'espace auberge Contes et légendes à la demande 45'	Abbatiale
13h30	Le monde captivant des rapaces	Déambulation et baptêmes fauconnerie 30'	Abbatiale
14h - 18h	Campement atelier jeune public	Jeux traditionnels, atelier de tissage, atelier miniature	Jardin de l'abbaye
14h - 18h	Danses médiévales	Initiations aux danses	Jardin de l'abbaye
14h - 18h	Trollball	Jeu sportif médiéval-fantastique	Jardin de l'abbaye
14h30	Duels	Spectacle équestre 1h15	Prairie de la Charentonne
15h	A la Croisée des chemins	Contes et légendes en musique 15'	Jardin de l'abbaye
15h	Judith et l'abbatale	Visite guidée 45'	Abbatiale
16h	Grimaces et colombages	Visite guidée 45'	Départ à l'abbatale
16h30	A la Croisée des chemins	Contes et légendes en musique 15'	Jardin de l'abbaye
17h00	Le monde captivant des rapaces	Déambulation et baptêmes fauconnerie 30'	Marché médiéval
17h30	A la Croisée des chemins	Contes et légendes en musique 15'	Jardin de l'abbaye
18h00	Judith et l'abbatale	Visite guidée 45'	Abbatiale

## AU PROGRAMME LE 18 JUIN

### ATELIERS JEUNE PUBLIC

La compagnie A la Croisée des Chemins vous présente un choix d'ateliers et de spectacles autour du Moyen Âge, à destination d'un public âgé de 6 ans et plus.

**Atelier tissage** : Démonstration et initiation au tissage de galons en laine servant à l'ornement des costumes.

**Atelier miniature** : Démonstration de la fabrication des couleurs servants aux enluminures des parchemins et peintures sur bois.

**Atelier danses médiévales** : Initiation aux danses médiévales de cours et danses populaires.

**Atelier tournois** : Initiation à l'escrime et participation à un tournoi de Trollball grandeur nature, en partenariat avec la compagnie L'Arche des Mondes ! A partir de 8 ans, sur inscription (prévoir 6 à 8 équipes de 5 enfants).

### SPECTACLES, CONTES ET LEGENDES

#### Contes et légendes en musique

Arrêtez-vous quelques instants et laissez votre imaginaire vagabonder au gré des contes et légendes populaires. La compagnie A la Croisée des Chemins vous emmènera au cœur du Moyen Âge avec ses chevaliers, ses moines, ses troubadours, ses nobles Dames, sans oublier ses humbles paysans.

#### Le monde captivant des rapaces par Le Bois des Aigles

CHOUETTE, HIBOU, FAUCON, BUSE, ETC...

Présentation et exposition des oiseaux

Déambulation sur site avec oiseaux au poing

Explications et réponse aux visiteurs

Petit vol baptême avec le public (chouette effraie ou faucon crécerelle)



\* Deux temps de pause réglementaires pour les chevaux seront prévus à l'heure du déjeuner et en fin d'après-midi

## Bernay, cité millénaire

2017 est une année marquante pour notre ville qui fête le millénaire de sa fondatrice.

### Judith de Bretagne, la fondatrice

Née en 982, fille de Conan Ier, duc de Bretagne, elle épouse Richard II, duc de Normandie, en l'an 1000 au Mont Saint-Michel.

Son époux lui donne en douaire des terres dans le nord du Cotentin, dans le Cinglais et dans le Lieuvin, dont Bernay. Judith de Bretagne est une princesse très pieuse, qui décide de fonder ici une abbaye, autour de laquelle se développera un bourg monastique : Bernay.

Zone marécageuse, en creux de vallée, ce site nécessitera de nombreux aménagements. Le plan de Bernay témoigne encore aujourd'hui de ses origines médiévales.

### Judith la mystérieuse

On sait peu de choses de Judith. Elle est décrite comme « Parfaitement belle de corps et recommandable par toutes sortes de bonnes qualités » selon Guillaume de Jumièges vers 1070.

Elle serait morte le 16 juin 1017, à l'âge de 35 ans.

C'est néanmoins une femme de pouvoir, avant-gardiste pour son époque, qui a su mener un véritable projet d'aménagement pour son territoire. Par son action et parce qu'elle est mère de deux ducs de Normandie et grand-mère de Guillaume le Conquérant, notre duchesse a marqué à jamais l'histoire.

### Sur les traces de Judith

Bernay recèle un patrimoine extraordinaire tels son abbatale, le sarcophage de Judith conservé au musée, ou sa dépouille à la basilique Notre-Dame de la Couture...

D'autres légendes et lieux inaccessibles restent encore à découvrir, notamment dans l'abbaye, avec l'ancienne prison, ses souterrains...

### 2017 Millénaire de Judith de Bretagne

En 2017, Bernay commémore sa fondatrice et part à la reconquête de son histoire. De nombreuses animations, ateliers, visites sont au programme. Un des points culminants est ce week-end médiéval. Oyez Oyez ! Vous êtes invités à suivre l'actualité de ce vaste projet de reconquête sur [www.ville-bernay27.fr](http://www.ville-bernay27.fr) et sur la page facebook Ville de Bernay.

## AU PROGRAMME LES 17 ET 18 JUIN

### CAMPMENT MEDIEVAL EQUESTRE ET MINI FERME SUR LA PRAIRIE

Reconstitution de la vie au Moyen Âge avec installation d'un campement médiéval par la Cie Les Galops de l'histoire, avec La Mesnie des Chevaliers de St Georges et St Michel et La Guilde Médiévale. Vie de camp dans les conditions réelles de l'époque.

#### Ateliers et artisanat - animations tout public :

- Démonstration de baliste
- Combats de chevaliers selon les techniques du Talhoffer : combats libres et chorégraphiés.
- Démonstration de forge
- Démonstration de travail de la laine
- Présentation les abeilles et le miel au Moyen Âge
- Initiation à l'escrime médiévale pour adultes et enfants

#### Spectacles équestres

Spectacles chorégraphiés et sonorisés "L'attaque des Brigands" et "Duels" comportant des jeux équestres et duels de chevaliers - spectacle interactif avec le public.

#### P'tit camp des preux chevaliers

- Tir à l'arc (Archerie : 2 cibles, 6 arcs)
- Initiation à l'escrime des jeunes enfants avec un matériel adapté et sécurisé (épées, haches, lances et dagues en bois et mousse, boucliers, casque en cuir, tabars...)
- Cérémonie d'adoubement des p'tits chevaliers

#### Mini ferme pédagogique - en partenariat avec la ferme nature « Chez Poly »

• Découvrez sous un nouveau jour la vie de nos amis de la ferme (poules, lapins, chèvres,...) au travers d'animations pédagogiques

#### Equitation - en partenariat avec le centre équestre « les Attelages du Pays d'Ouche » (uniquement le 18 juin)

Jeunes cavaliers (et moins jeunes !), il est temps de monter sur votre destrier pour une animation équestre autour de jeux médiévaux.

### MARCHÉ MEDIÉVAL - PLACE GUSTAVE HÉON

Démonstrations artisanales, costumes, jeux et arbalètes, confections en cuir et autres objets et produits gustatifs sont à découvrir sur le premier marché médiéval de Bernay.

### REPAS SPECTACLE - ABBATIALE

Tavernes et auberges sont présentes sur le marché médiéval pour les gaillards affamés ! Un espace restauration est aménagé dans l'abbatale. Ainsi, vous pouvez acheter votre repas sur place et vous installer dans l'abbatale, pour profiter des spectacles qui y sont programmés sur les temps du midi et soir.

### LES ÉCHOPPES BERNAYENNES - EN CENTRE-VILLE

A découvrir : certains commerçants et restaurants se sont vêtus de leurs plus beaux atours pour que leur échoppe vous plonge dans l'époque médiévale.

### SE DÉPLACER EN ATTELAGE EQUESTRE

Bernay à l'heure médiévale ! Les habitants et touristes sont invités à garer leur véhicule à distance pour redécouvrir le temps d'un week-end, le plaisir de se balader. Déplacez-vous comme à l'époque, d'un site à l'autre à pied ou à cheval. Une liaison en attelage est prévue pour relier aisément les deux sites principaux : abbatale/prairie de la Charentonne.

### VISITES : JUDITH OU LA FONDATION DE L'ABBAYE

Des visites guidées seront proposées durant ce week-end pour s'approprier l'histoire de l'abbaye et de sa fondation par Judith de Bretagne.

### COMMENT SE COSTUMER ?

Des stands de costumes et vêtements médiévaux seront présents sur le marché. Pour les enfants, des costumes sont également en vente au magasin La Règle du jeu à Bernay.

Néanmoins si vous souhaitez une simple location, vous pouvez contacter Festivéro à Serquigny au 02 32 24 30 04 ou 02 32 44 11 46.

